

Гайдукевич, С.Е. Развитие направления коррекционной работы «Дополнительная и альтернативная коммуникация (ААС)» в Республике Беларусь: международный образовательный проект при участии университетов Швеции, России и Беларуси / С.Е. Гайдукевич, Л.В. Калиникова, М. Магнуссон, Н.Н. Баль // Специальная адукацыя. – № 2. – 2009. – С. 58 – 63.

Концепция альтернативной и дополнительной коммуникации (Augmentative and Alternative Communication / ААС)¹ еще недостаточно известна в странах постсоветского пространства. Вместе с тем, в 2008 году сообщество специалистов, пользователей и производителей ААС отметило 25-летие оформления данного направления в самостоятельную область междисциплинарного знания. Всемирной известностью и активным развитием данная концепция обязана идеям «нормализации», «включения» и «участия», изменившим практику оказания помощи детям и взрослым с ограниченными возможностями жизнедеятельности. Терминология ААС может быть описана в значениях методов и технологий, используемых для поддержки людей с тяжелыми коммуникативными ограничениями².

Направление ААС начало активно оформляться в конце 70-х – начале 80-х гг. XX века, как результат сотрудничества между Англией, Канадой, Америкой и Швецией в большом международном проекте по проблемам тяжелых языковых нарушений. Данное международное сотрудничество послужило основой для создания всемирной организации, получившей название International Society for Augmentative and Alternative Communication (ISAAC)³. ISAAC – чрезвычайно активная организация, опирающаяся на свои

¹ Augmentative and Alternative Communication/ ААС – калькированный перевод с английского: «альтернативная и дополнительная коммуникация». В дальнейшем, с целью подчеркивания принадлежности развиваемого нами направления к международным исследованиям в данной области, сокращенное название используемого термина в тексте сохранит оригинальную английскую аббревиатуру, т.е. «ААС».

² По данным ВОЗ (2001 г.): Коммуникативная неспособность – это не заболевание, болезнь или расстройство, а термин, описывающий такое условие «человеческого существования», которое характеризуется функциональными ограничениями в выражении (экспрессии) своих потребностей, чувств и намерений, а также трудностями участия в обмене информацией и социальных отношениях.

³ ISAAC/International Society for Augmentative and Alternative Communication – международная организация по альтернативной и дополнительной коммуникации. Эта организация объединяет специалистов, пользователей и производителей ААС во всем мире. Штаб квартира этой организации находится в г. Торонто (Канада). Больше информации можно получить на портале данной организации в интернете: www.isaac-online.org

«дочерние» представительства, расположенные в различных странах мира. Доминирующие представители данного сообщества – страны Северной Америки и Западной Европы. Начиная с 1997 г., членами ISAAC становятся некоторые бывшие социалистические страны, наиболее активными среди которых являются Венгрия, Чехия и Польша [3]. ISAAC имеет прочные исследовательские традиции: организация издает научно-исследовательские журналы⁴, научные монографии, регулярно организует и проводит методологические семинары и конференции⁵ по актуальным проблемам ААС.

ААС используется для оказания помощи людям, у которых в силу имеющихся врожденных или приобретенных расстройств вовсе отсутствует, либо существенно ограничена устная речь. При этом *дополнительная коммуникация* является востребованной лицами с недостаточно сформированной устной речью. Она представлена системой специальных методов и средств, призванных с одной стороны помочь детям с временным запаздыванием речевого развития, с другой – облегчить понимание вербальных сообщений лиц с тяжелыми речевыми нарушениями. *Альтернативная коммуникация* актуальна в случае отсутствия устной речи и предполагает овладение совершенно иной коммуникативной системой, где особое значение приобретают невербальные коммуникативные средства (предметы, фотографии, жесты, символы и др.).

В зависимости от сформированности понимания речи и потенциальных способностей к овладению импрессивной и экспрессивной речью выделяют три группы пользователей дополнительной и альтернативной коммуникации. Первая группа – лица, которые достаточно хорошо понимают речь, но не в состоянии выразить свои потребности вербально. Как правило, это люди с тяжелыми двигательными расстройствами, не испытывающие ощущений от движений органов артикуляционного аппарата и не способные выполнять произвольные целенаправленные движения. ААС является для них средством

⁴ ААС: Augmentative and Alternative Communication/ The official Journal of the International Society for Augmentative and Alternative Communication (научно-реферируемый журнал)

⁵ Ближайший методологический семинар будет организован в ПГУ им. М.В.Ломоносова, Архангельске, 3 июля 2009 года (информация о конференции на сайте университета: touch.pomorsu.ru).

выражения самочувствия, потребностей, желаний и интересов. Они пользуются ААС постоянно, на протяжении всей жизни. Вторая группа – лица, развитие которых идет достаточно медленно, они испытывают значительные трудности в овладении языком (дети с интеллектуальной недостаточностью, моторной алалией). В этом случае ААС применяется временно и способствует формированию импрессивной и экспрессивной речи. В эту группу также включают лиц, речь которых понятна только при наличии специальных дополнительных средств (например, при детском аутизме). Третья группа – объединяет лиц, для которых устная речь как средство коммуникации слишком сложна (например, при тяжелых множественных нарушениях), и которые постоянно, в течение длительного времени нуждаются в подходящей для них альтернативе. Пользователей этой группы обучают как пониманию речи, так и способности выражать свои желания.

ААС использует целый спектр разнообразных средств, помогающих людям выражать свои мысли и эффективно общаться. Современные средства ААС представлены тремя основными группами.

1. Простые средства: предметы, жесты, фотографии и изображения, символы. Они помогают выражать потребность в коммуникации, сигнализировать о насущных потребностях жизнедеятельности, получать представления о последовательности событий в течение определенного промежутка времени, а также овладевать основными языковыми структурами.
2. Средства коммуникации с использованием простой техники: магнитофоны с проигрыванием одного сообщения, звучащие игрушки, говорящие записные книжки и фотоальбомы, коммуникаторы и др. С их помощью можно записывать и сохранять в памяти голосовые сообщения и тем самым создавать условия для активного общения людей со значительными ограничениями вербальной коммуникации.
3. Многофункциональные средства коммуникации на основе сложных технических устройств: сенсорные экраны, синтезаторы речи и др. Они обеспечивают значительное расширение словаря, позволяют задавать тему

беседы и объединять одновременно несколько тем, делают возможным общение на расстоянии, упрощают общение в группе и по телефону.

Область AAC включает в себя как вопросы овладения различными средствами коммуникации, развития коммуникативного поведения (мотивации, планирования, инициирования, поддержания и оценки взаимодействия), так и вопросы, связанные с созданием адекватной возможностям ребенка коммуникативной среды. В этой связи AAC нужно специально обучать, при этом не только людей с ограниченными возможностями общения, но и всех, кто составляет их ближайшее окружение, в частности членов семьи. Опыт стран Северной Америки, Западной и Центральной Европы, активно внедряющих в практику абилитации и реабилитации технологии AAC, свидетельствует, что их систематическое применение расширяет функциональные возможности людей с ограничениями во всех сферах их деятельности (познавательной, трудовой, досуговой и др.) и значительно повышает качество их жизни.

В последнее десятилетие, интерес к AAC стали проявлять страны Восточной Европы. Быстрое развитие национальных систем специального образования, появление в их деятельности выраженных ориентиров на раннюю комплексную помощь детям с особенностями психофизического развития и помощь детям с тяжелыми множественными нарушениями создали благоприятные условия для проникновения и внедрения идей AAC в практическую работу.

Впервые целенаправленная работа по апробации и внедрению AAC технологий в Республике Беларусь была проведена в рамках реализации белорусско-немецких образовательных проектов (2005 – 2006 г.г. и 2007 – 2008 г.г.), инициированных Белорусской ассоциацией помощи детям инвалидам и молодым инвалидам и Белорусским государственным педагогическим университетом имени Максима Танка (БГПУ). Начиная с 2007 года, данная работа была усилена благодаря запуску еще одного международного образовательного проекта при участии Стокгольмского университета (Швеция), Поморского университета (Россия, г. Архангельск) и БГПУ.

В ходе подготовки к проекту был изучен опыт использования ААС специалистами систем образования, здравоохранения, социальной защиты, родителями детей с ограничениями в коммуникативной деятельности, а также их запросы по расширению и углублению компетенций в данной сфере. Результаты исследования показали, что как массовое явление определенный опыт применения ААС имеет место только в учреждениях системы образования. Учреждения здравоохранения и социальной защиты, а также родительские организации представлены лишь единичными пользователями данных технологий. Участники предпроектных опросов и встреч единодушно высказались в пользу развития данного направления помощи лицам с ограниченными возможностями жизнедеятельности в Республике Беларусь и помогли определить систему первоочередных задач по развитию области ААС. Запросы, связанные с интерпретацией ведущих методологических идей ААС, глубоким и системным изучением методов и технологий ААС, расширением представлений о возможностях использования ААС различными партнерами по коммуникации, созданием инфраструктуры, позволяющей сосредотачивать ресурсы и накапливать опыт работы в области ААС, стали основополагающими при разработке целей и содержания белорусско-шведско-российского проекта.

Основные цели нового международного сотрудничества в области ААС – разработка программы университетского базового учебного курса «Дополнительная и альтернативная коммуникация», а также создание в г. Минске на базе БГПУ ресурсного ААС-центра. Их реализация будет способствовать широкому распространению в Беларуси методологических идей и методического инструментария по оказанию специализированной помощи людям с особыми коммуникативными потребностями. Данный проект получил поддержку Восточно-Европейского Комитета Швеции, Шведского Института образования, управления специального образования Министерства образования Республики Беларусь, управления организации медицинской помощи Министерства здравоохранения Республики Беларусь, а также

отделения UNICEF в г. Минске в лице директора офиса Б. Екича и руководителя программ раннего детского развития Н. Муфель.

В представляемом проекте шведская сторона осуществляет экспертизу всех видов деятельности, научное сопровождение, финансирование; российская сторона обеспечивает консультативную поддержку, белорусская – непосредственную реализацию проекта. Совместными усилиями преподавателей трех университетов были разработаны программы многоуровневых целевых курсов повышения квалификации для специалистов, работающих с потенциальными пользователями ААС. Элементарный уровень «Поддерживающая и альтернативная коммуникация как средство повышения качества жизни лиц с особенностями психофизического развития» призван дать общее представление о назначении ААС, ее основных пользователях и сферах применения, о расширении возможностей жизнедеятельности с помощью технологий ААС, об успешном опыте их применения детьми и взрослыми. Основная цель данного уровня – стимулировать интерес к специализированной области ААС, оценить возможности ее применения в сфере профессиональной деятельности слушателей, определить цель, задачи и продуктивную стратегию внедрения. Продвинутый уровень «Поддерживающая и альтернативная коммуникация как средство нормализации жизнедеятельности лиц с особенностями психофизического развития: методический аспект» обеспечивает осознание ведущих методологических идей ААС, овладение ее разнообразными методами и средствами, а также стратегиями обучения как потенциальных пользователей, так и их партнеров по коммуникации. Основная цель для слушателей данного уровня – определить свои конкретные запросы в области ААС, овладеть технологиями, востребованными на текущем этапе профессиональной деятельности и внедрить их в практику работы. Представленные программы были успешно реализованы на курсах повышения квалификации, которые прошли на базе Института повышения квалификации и переподготовки кадров БГПУ в мае и ноябре 2008 года.

В рамках проекта преподаватели трех университетов завершают работу по созданию программы университетского базового учебного курса «Дополнительная и альтернативная коммуникация». В данной программе найдут отражение такие актуальные для специалистов и родителей вопросы как:

- культура коммуникации с помощью ААС;
- правила организации общения с пользователями ААС;
- сотрудничество семьи и специалистов в использовании ААС;
- диагностика потребностей в ААС;
- методика работы с различными средствами ААС;
- создание адекватной потребностям пользователя ААС коммуникативной среды;
- инфраструктура поддержки развития и внедрения ААС.

Содержание программы учитывает состояние внедрения ААС технологий в Республике Беларусь, а также других странах Восточной Европы (Россия, Украина, Молдова и др.) и представляет собой достаточно универсальный инструмент для подготовки специалистов в регионах, которые делают только первые шаги в области освоения ААС.

Учреждения и специалисты, участвующие в международном образовательном проекте, особо подчеркивают необходимость организации в различных регионах Республики Беларусь специализированных центров, способных оказывать помощь по использованию ААС работникам разнообразных учреждений (образования, здравоохранения, социальной защиты) и родителям. В рамках проекта разрабатывается модель подобного ресурсного ААС-центра. В качестве его основных функций рассматриваются следующие:

- накопление программно-аппаратных, дидактических и методических ресурсов по ААС (создание информационных банков и каталогов);
- разработка инструкций и методических рекомендаций по применению ААС технологий;

- консультирование специалистов по вопросам внедрения ААС;
- проведение практических семинаров по вопросам использования ААС;
- база для проведения учебных занятий студентов и курсов повышения квалификации специалистов по вопросам ААС;
- база для консультирования родителей и проведения занятий с детьми по обучению ААС.

В соответствии с проектом создание такого центра планируется на базе БГПУ, поскольку в настоящее время именно в университете сконцентрированы высококвалифицированные кадры, способные успешно решать задачи по накоплению, обобщению и внедрению опыта работы с ААС технологиями.

Таким образом, активное сотрудничество университетов трех стран позволяет создать благоприятные условия развития нового для Республики Беларусь направления коррекционной работы «Дополнительная и альтернативная коммуникация», что позволит сделать еще один шаг на пути повышения качества образования, а также качества жизни лиц с особенностями психофизического развития. В рамках проекта данное направление разрабатываться как на теоретико-методологическом, так и практическом уровнях. Результаты работы будут обобщены в учебно-методическом пособии, которое послужит отправной точкой для дальнейшего планирования научных исследований, а также внедренческих программ по проблеме ААС.

Литература

1. Gaidukevich, S., Kalinnikova, L., Magnusson, M., Mufel, N. (2007). Extending the borders – Developing AAC in Belarus and Russia. Prague, ECE AAC. – 2007. – pp. 24 – 25.
2. Magnusson, M. (2000). *Life in Language, Language in Life*. Karlstad University, dissertation in pedagogics.
3. Баль, Н.Н. Идея поддерживающей и альтернативной коммуникации в контексте повышения профессиональной компетентности учителей-дефектологов // НАУКОВИЙ ЧАСОПИС НПУ імені М.П. Драгоманова. Серія

19. Корекційна педагогіка та психологія. Зб. наукових праць. – К.: НПУ імені М.П. Драгоманова, 2008. - № 11. – С. 20-22.

4. Калиникова, Л., Магнуссон, М. Дополнительная и альтернативная коммуникация как концепция: история и современность // В сб.: Ранняя помощь детям с особенностями психофизического развития: сб. материалов междунар. научно-практ. конф.- Брест, 2007.- С.73-76.

5. Магнуссон, М. Обучение детей с особенностями развития посредством телекоммуникации // Современные подходы к профилактике, лечению и комплексной реабилитации детей с особенностями психофизического развития раннего и дошкольного возраста. – Минск, 2007. – С. 117-119.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ